

## **Lettre ouverte au sujet du rapport de la commission d'examen conjoint sur le projet Northern Gateway**

Le 26 mai 2014

Le très honorable Stephen Harper  
Premier ministre du Canada  
Édifice Langevin  
80, rue Wellington  
Ottawa ON K1A 0A6

Monsieur le premier ministre,

Nous basant sur les données probantes énoncées ci-dessous, nous, les universitaires soussignés, sommes arrivés à la conclusion que l'évaluation du projet Northern Gateway de la société Enbridge (le Projet) par la commission d'examen conjoint (CEC) est le fruit d'une analyse imparfaite des risques et avantages du Projet pour l'environnement et la société de la Colombie-Britannique. Par conséquent, le rapport de la CEC ne devrait pas servir de fondement pour conclure que la réalisation du Projet est dans l'intérêt supérieur des Canadiens. **Nous vous exhortons donc très fortement à rejeter ce rapport.**

L'électorat canadien s'attendait à ce que le rapport de la CEC présentât un examen équilibré et raisonné des risques et avantages du Projet sur la foi des meilleures données probantes disponibles, et qu'il formulât une justification convaincante pour étayer sa décision finale.

*Selon notre analyse du rapport, l'électorat canadien s'est vu livrer une décision qui n'est ni équilibrée ni justifiable, en raison des cinq lacunes importantes énoncées ci-dessous :*

1. Le rapport de la CEC n'articule pas adéquatement les raisons de ses conclusions.
2. Il ne tient compte que d'un ensemble restreint de risques, tout en évaluant un vaste éventail d'avantages, omettant ainsi un examen adéquat de questions essentielles.
3. Le rapport s'appuie sur des données fournies par le promoteur du Projet, sans vérification externe.
4. Il contredit des preuves scientifiques citées par des documents officiels du gouvernement.
5. Et enfin, le rapport de la CEC relègue des risques incertains au rang de risques insignifiants, et il présume que ces risques seront annulés par les mesures d'atténuation et d'intervention du promoteur, mesures qui n'ont pas encore été mises au point.

Nous précisons ci-après en quoi consistent ces cinq défauts du rapport, qui le rendent inacceptable comme assise pour justifier l'approbation du Projet par votre Cabinet.

### **1. Justification inadéquate des conclusions**

La commission n'a pas fourni de raisonnement pour étayer plusieurs de ses conclusions<sup>i</sup> et n'a pas respecté les critères de « justification de la décision, [de] transparence et [d']intelligibilité du processus décisionnel » attendus des tribunaux administratifs<sup>ii</sup>. Un tel justificatif est essentiel à tout jugement scientifique et légal. La CEC avait pour mandat de déterminer si la réalisation du Projet est dans l'intérêt

public des Britanno-Colombiens et des Canadiens, en se fondant sur une analyse critique de ses avantages, coûts et risques économiques, environnementaux et sociaux à long terme. Au lieu de soumettre un examen équilibré de ce genre, la commission a justifié sa recommandation favorable au Projet en résumant en cinq courts paragraphes ce que les commissaires avaient compris des fardeaux environnementaux<sup>iii</sup> et en estimant que ces effets néfastes sur l'environnement sont moins importants que les avantages sociaux et économiques potentiels. Sans raisonnement expliquant pourquoi les bénéfices attendus justifient de tels risques (par ex., pourquoi un impact environnemental doit-il être certain ou à grande échelle de façon permanente pour l'emporter sur des avantages économiques qui font eux-mêmes l'objet de certains doutes?), toute décision d'intérêt public est insoutenable.

## **2. Prise en compte étroite des risques et large des avantages, omission de questions clés**

Les délibérations de la commission ont tenu compte des avantages économiques dans une perspective élargie, tout en s'appuyant – de façon asymétrique – sur une vision étroite des risques et des coûts pour l'environnement. La nécessité de réaliser le projet, comme l'a fait valoir la société Enbridge, se fonde notamment sur la hausse des recettes qui découlerait de la vente de produits des sables bitumineux à un prix plus élevé en Asie. Cette augmentation des revenus est un bénéfice de *production* au profit des producteurs. Les risques environnementaux, par contre, n'ont été étudiés qu'en ce qui a trait au *transport* de ces produits, sans égard à leur *production* ni à leur *combustion ou consommation*. Tous les effets négatifs associés à un accroissement de la production de pétrole tiré des sables bitumineux, ou à la combustion de ces produits en Asie, ont été exclus de l'analyse, tout comme l'ont été en général les émissions de gaz à effet de serre (GES)<sup>iv</sup>. Cette exclusion de toute considération de la hausse des émissions atmosphérique qui résulterait du projet mine les engagements formels du Canada sur la scène internationale ainsi que les politiques fédérales en matière d'émissions de GES<sup>v</sup>. D'autres questions essentielles ont été omises des délibérations de la commission, comme la difficulté de contenir les déversements en eau douce sous la glace, comme on l'a vu sur la rivière Athabaska dans les zones d'exploitation des sables bitumineux<sup>vi</sup>.

## **3. Confiance dans les données du promoteur, sans vérification externe**

Sur certaines questions cruciales, la commission s'est fiée aux renseignements fournis par le promoteur du Projet sans vérification indépendante. Par exemple, au sujet de la question déterminante des risques de déversement à partir d'un navire-citerne transportant du bitume dilué, la commission a conclu qu'un déversement majeur était peu probable<sup>vii</sup>. Et pourtant, un rapport d'ingénieurs professionnels a conclu que l'évaluation quantitative du risque sur laquelle s'est appuyée la commission était si inexacte qu'aucun résultat significatif ne pouvait s'en dégager<sup>viii</sup>. Pour ce qui est des conséquences d'un tel déversement, la commission s'est appuyée sur la modélisation du promoteur pour conclure que les conséquences négatives d'un déversement ne seraient ni étendues<sup>ix</sup> ni permanentes<sup>x</sup>, tout en reconnaissant qu'il demeure beaucoup d'incertitude quant au comportement du bitume dilué dans un milieu marin. La modélisation proposée ne tenait pas compte de la possibilité qu'une fois submergé, le bitume dilué puisse être transporté sur de grandes distances par les courants, comme il a tendance à le faire dans des conditions très diverses<sup>xi</sup>. Il est donc possible que la commission ait sous-estimé l'envergure des dommages potentiels. Étant donné que le promoteur est clairement en conflit d'intérêts, une évaluation indépendante des conséquences d'un possible déversement aurait dû faire l'objet d'une commande précise.

#### 4. Contradiction avec des documents officiels du gouvernement

Une décision sur le risque d'importants impacts environnementaux néfastes pour quelque espèce ou habitat que ce soit doit être compatible avec les documents officiels du gouvernement. La conclusion de la commission, selon laquelle les mammifères marins ne subiront en général aucun effet cumulatif important, contredit les programmes d'intendance et de rétablissement des espèces établis par le gouvernement<sup>xii</sup>. Par exemple, le programme de rétablissement des grands cétacés (rorquals bleus, communs et boréaux – toutes espèces en difficulté selon la *Loi sur les espèces en péril*) identifie « les collisions avec les navires, les bruits émanant d'activités industrielles [et] la pollution » comme autant de menaces imminentes, menaces qui sont toutes trois associées au projet Northern Gateway<sup>xiii</sup>. La contamination a aussi été cernée comme menace pesant sur d'autres mammifères marins : le programme de rétablissement de la loutre de mer<sup>xiv</sup> et le plan de gestion de l'otarie de Steller<sup>xv</sup> font tous deux état du risque de contamination marine, en particulier de l'effet toxique aigu des grands déversements de pétrole, ainsi que des déversements chroniques qui sont susceptibles de se multiplier proportionnellement à l'augmentation de la navigation. En outre, la commission n'a pas tenu compte de l'habitat vital, nouvellement identifié, du rorqual à bosse et n'a pas, non plus, précisé de quelle manière le plan d'atténuation du promoteur du Projet réduirait les risques importants posés par un trafic maritime accru, une menace sérieuse selon le programme de rétablissement de cette espèce qui vient d'être publié<sup>xvi</sup>. L'établissement d'un programme de gestion des risques qui menacent l'espèce et son habitat constitue une obligation juridique, étant donné que le rorqual à bosse est une espèce préoccupante en vertu de la *Loi sur les espèces en péril*.

#### 5. Négligence de risques incertains et confiance en des mesures d'atténuation non élaborées

La commission a effectivement relégué des risques éventuels au rang de risques insignifiants. Par exemple, la société Enbridge n'a pas soumis de plans d'atténuation ou d'intervention relatifs à plusieurs dommages ou accidents environnementaux. Cette omission a engendré des incertitudes fondamentales au sujet des impacts sur l'environnement du projet Northern Gateway (en ce qui a trait, par exemple, au comportement du bitume dilué dans l'eau de mer, à la modélisation adéquate de sa dispersion, etc.). La commission a pris acte de ces incertitudes, mais a tenté d'y remédier en exigeant que des plans d'atténuation soient déposés ultérieurement. La commission n'a toutefois pas décrit de mécanisme par lequel l'examen de ces plans pourrait annuler sa décision. Étant donné que ces incertitudes sont essentiellement le résultat de l'absence de plans d'atténuation, *la commission aurait dû exiger ces plans et les étudier avant de publier son rapport*. Tenir pour acquis le fait que ces incertitudes n'influenceront pas la décision finale de la commission revient à approuver les omissions stratégiques du promoteur et effectivement à reléguer des risques potentiellement importants au rang de risques insignifiants, ceci au détriment des intérêts des Canadiens.

#### Conclusion

Le rapport de la commission d'examen conjoint sur le projet Northern Gateway d'Enbridge aurait pu servir de guide tant aux Canadiens préoccupés, pour qu'ils puissent se faire une opinion sur le Projet, qu'au gouvernement fédéral pour qu'il prenne une décision officielle éclairée à ce sujet. Cependant, compte tenu des défauts majeurs exposés ci-dessus, ce rapport n'offre pas la gouverne rigoureuse nécessaire. Au contraire, la conclusion de la CEC – à savoir que les Canadiens seraient mieux servis par la

réalisation du projet Northern Gateway que par son rejet, compte tenu de toutes les « considérations d'ordre environnemental, social et économique »<sup>xvii</sup> – reste sans fondement.

En raison de ces lacunes, le rapport de la CEC est inadmissible comme motif de jugement en faveur du Projet.

Les soussignés,



Kai MA Chan  
Professeur agrégé,  
Université de la Colombie-Britannique



Anne Salomon  
chargée d'enseignement  
Université Simon Fraser



Eric B. Taylor  
Professeur  
Université de la Colombie-  
Britannique

Elena Bennett, Professeure, Université McGill  
James M Byrne, Professeur, Université de Lethbridge  
Michael Barkusky, Administrateur fondateur, Pacific Institute for Ecological Economics  
Suzanne Bayley, Professeure émérite, Université de l'Alberta  
Ratana Chuenpagdee, Professeure, Université Memorial  
Simon Donner, Professeur agrégé, Université de la Colombie-Britannique  
Edward Gregr, Biologiste, auteur, Programme de rétablissement, Université de la Colombie-Britannique  
Eric Higgs, Professeur, Université de Victoria  
George Hoberg, Professeur, Université de la Colombie-Britannique  
Kathryn Harrison, Professeure, Université de la Colombie-Britannique  
Don Jackson, Professeur, Université de Toronto  
Mark Jaccard, Professeur, Université Simon Fraser  
Jeremy Kerr, Professeur, Université d'Ottawa  
Ken Lertzman, Professeur, Université Simon Fraser  
Sarah Otto, Professeure, Université de la Colombie-Britannique  
Evgeny Pakhomov, Professeur, Université de la Colombie-Britannique  
Paul Paquet, chargé d'enseignement, Université de Victoria  
Wendy Palen, chargée d'enseignement, Université Simon Fraser  
David Schindler, Professeur, Université de l'Alberta  
Douw Steyn, Professeur, Université de la Colombie-Britannique  
Ussif Rashid Sumaila, Professor, University of British Columbia  
Boris Worm, Professeur, Université Dalhousie

Alan Lewis, Emeritus Professor, University of British Columbia, Earth & Ocean Sciences  
Andrew Riseman, Associate Professor, University of British Columbia, LFS  
Antje Ellermann, Professor, University of British Columbia  
Antonia Mills, Professor, University of Northern British Columbia  
Arne Mooers, Professor, Simon Fraser University  
Barrie Webster, Professor (retired), University of Manitoba  
Ben Seghers, Lecturer, Oxford University  
Art Fredeen, Professor, University of Northern BC  
Blake Poland, Associate Professor, University of Toronto  
Bradley Walters, Professor of Geography & Environment, Mount Allison University  
Brendon Larson, Associate Professor, University of Waterloo  
Bridget Bergquist, Assistant Professor, University of Toronto  
Bruce Hunter, Professor, Seneca College  
C.S. Holling, Emeritus Professor, University of Florida  
Carol Pollock, Professor of Teaching, University of British Columbia, Dept. of Zoology  
Charles J. Krebs, Emeritus Professor of Zoology, University of British Columbia  
Chris Barrington-Leigh, Assistant Professor, McGill University  
Chris Darimont, Assistant Professor, University of Victoria  
Christina Roberts, Retired Instructor & Associate Prof., University of Toronto, Harvard University, University of Calgary  
Dana Lepofsky, Professor, Simon Fraser University  
Daniel Rainham, Associate Professor, Environmental Science, Dalhousie University  
Danny Harvey, Professor, Dept. of Geography, University of Toronto  
Darren Irwin, Associate Professor, University of British Columbia  
David R. Boyd, Adjunct Professor, Simon Fraser University  
Dawn Hemingway, Associate Professor, University of Northern BC  
Dayna Nadine Scott, Associate Professor, Osgoode Hall Law School and the Faculty of Environmental Studies, York University  
Deb Niemeier, Professor, University of California  
Dennis Murray, Canada Research Chair, Trent University  
Diana Allen, Professor, Simon Fraser University  
Diane Srivastava, Professor, University of British Columbia  
Dolph Schluter, Professor, University of British Columbia  
Donald Spady, Adjunct Professor Pediatrics & Public Health, University of Alberta  
Doug Prest, Professional Engineer, Professional Engineers Ontario  
Edd Hammill, Lecturer, University of Technology, Sydney  
Elena Lazos, Professor in Socio-environmental Studies, Universidad Nacional Autonoma de Mexico  
Erica Frank, Professor and Canada Research Chair, University of British Columbia  
Fred Bunnell, Emeritus Professor, University of British Columbia  
George McKibbin, Adjunct Professor, University of Guelph  
Gerardo Ceballos, Professor, Universidad Nacional Autonoma de Mexico, Instituto de Ecologia  
Gordon Laxer, Professor Emeritus, University of Alberta  
Gunnar Schade, Associate Professor, Texas A&M University  
Hannah Wittman, Assoc Professor, University of British Columbia  
Heike Lotze, Associate Professor, Dalhousie University  
Isabelle Cote, Professor, Simon Fraser University

J Thomas Beatty, Professor, University of British Columbia  
James D Johnson, Associate Professor, University of British Columbia  
James Grant, Professor, Biology, Concordia University  
James K. Rowe, Assistant Professor, University of Victoria  
James S Clark, Nicholas Professor of Global Environmental Change, Duke University  
John D. McPhail, Professor Emeritus, University of British Columbia  
John R. Post, Professor, University of Calgary  
John Reynolds, Professor, Simon Fraser University  
John Robinson, Associate Provost, Sustainability, University of British Columbia, Institute for Resources, Environment and Sustainability, Dept. of Geography  
John Smol, Professor and Canada Research Chair in Environmental Change, Queen's University  
John Volpe, Associate Professor, University of Victoria  
Jonathan Moore, Assistant Professor, Simon Fraser University  
Jonathan Witt, Associate Professor, Dept. of Biology, University of Waterloo  
Jonn Axsen, Assistant Professor, Simon Fraser University, School of Resource and Environmental Management  
Jordi Honey-Roses, Assistant Professor, University of British Columbia  
Jana Vamosi, Associate Professor, University of Calgary  
Jane Watson, University-College Professor, Vancouver Island University  
Jedediah Brodie, Assistant Professor, University of British Columbia  
Jessica Dempsey, Assistant Professor, University of Victoria  
Jessica Forrest, Assistant Professor, University of Ottawa  
JR Welch, Associate Professor and Canada Research Chair (Tier 2), Simon Fraser University, Archaeology, School of Resource & Environmental Mgmt.  
Judith Myers, Professor Emeritus, University of British Columbia  
Julia K. Baum, Assistant Professor, University of Victoria  
Katherine Acheson, Associate Professor, University of Waterloo  
Katherine L. Parker, Professor, University of Northern British Columbia  
Kathleen MacLeod, Professor, University of British Columbia  
Ken Hall, Professor Emeritus, University of British Columbia  
Kenneth Denman, Adjunct Professor, University of Victoria  
Kitty Corbett, Professor, Simon Fraser University  
Laura Wegener Parfrey, Assistant Professor, University of British Columbia  
Laurie Chan, Director and Canada Research Chair in Toxicology and Environmental Health, University of Ottawa, Center for Advanced Research in Environmental Genomics  
Lawrence Dill, Professor Emeritus, Simon Fraser University  
Lenore Fahrig, Professor, Carleton University  
Locke Rowe, Professor, University of Toronto  
Louis Bernatchez, Professor, Universite Laval  
Lyn Baldwin, Associate Professor, Thompson Rivers University  
Lynne Quarmby, Professor, Simon Fraser University  
Margo Tamez, Assistant Professor, University of British Columbia  
Margot Parkes, Associate Professor, University of Northern British Columbia  
Mark S. Boyce, Professor of Ecology & Alberta Conservation Association Chair in Fisheries & Wildlife, University of Alberta  
Mark Poesch, Assistant Professor, University of Alberta

Martha Stark, Adjunct Professor, University of Northern British Columbia  
Martin Bunch, Professor, York University  
Martin Krkosek, Assistant Professor, University of Toronto  
Maxwell A. Cameron, Professor, University of British Columbia  
Meinhard Doelle, Professor, Dalhousie University  
Michael Brauer, Professor, University of British Columbia  
Michael E. Mann, Distinguished Professor and Director of Earth System Science Center, Penn State University  
Michael Gillingham, Professor, University of Northern British Columbia  
Michael Russello, Associate Professor, University of British Columbia  
Milind Kandlikar, Professor, University of British Columbia, Institute for Resources Environment and Sustainability  
Nancy Turner, Distinguished professor, University of Victoria  
Natalie Ban, Assistant professor, University of Victoria  
Nick Dulvy, Professor, Simon Fraser University  
Paul Bentzen, Professor, Dalhousie University  
Paul R. Ehrlich, Bing Professor of Population Studies, Biology Dept., Stanford University  
Peter Arcese, Professor, FRBC Chair, University of British Columbia  
Philip H. Austin, Associate Professor, University of British Columbia  
Philippe Henry, Assistant professor, University of Northern British Columbia  
Philippe Le Billon, Professor, University of British Columbia  
Robert B. Gibson, Professor, Environment and Resource Studies, University of Waterloo  
Robert DeWreede, Professor Emeritus, University of British Columbia  
Robert Howarth, David R. Atkinson Professor of Ecology & Environmental Biology, Cornell University  
Roberta Fulthorpe, Professor and Graduate Chair, University of Toronto Scarborough  
Robin Naidoo, Adjunct Professor, IRES, University of British Columbia  
Robyn Burnham, Associate Professor, University of Michigan  
Ronald Gibson, Associate Clinical Professor, University of British Columbia  
Scott A Mandia, Asst. Chair/Professor Physical Sciences, Suffolk County Community College  
Scott Findlay, Associate Professor, University of Ottawa  
Sean Cox, Associate Professor, Simon Fraser University  
Stephen, Associate Professor, University of Northern British Columbia  
Stephen Rader, Professor of Chemistry, University of Northern British Columbia  
Steve Easterbrook, Professor of Computer Science, University of Toronto  
Steven Vamosi, Associate Professor, University of Calgary  
Stuart Murray, Canada Research Chair, Carleton University  
T. E. Reimchen, Adjunct Professor, University of Victoria  
Tara Ivanochko, Director, Environmental Science, University of British Columbia  
Thomas D Sisk, Professor, Northern Arizona University  
Thomas F. Pedersen, Executive Director, University of Victoria, Pacific Institute for Climate Solutions  
Tim Storr, Assistant Professor, Simon Fraser University  
Timothy McDaniels, Professor, University of British Columbia, Institute for Resources, Environment and Sustainability, School of Community and Regional Planning  
Tony Pitcher, Professor of Fisheries, University of British Columbia  
Trevor Hancock, Professor and Senior Scholar, University of Victoria, School of Public Health and Social Policy

Villy Christensen, Professor, University of British Columbia  
William E. Neill, Professor Emeritus Zoology, University of British Columbia  
William Ramey, Professor of Teaching, University of British Columbia  
William Rees, Professor Emeritus, University of British Columbia  
Zoe Meletis, Associate Professor, University of Northern British Columbia

Alan Sinclair, Fisheries Scientist, Fisheries and Oceans Canada Retired  
Alec Blair, Ph.D. Candidate, McGill University  
Alejandra Echeverri, M.Sc. Candidate, University of British Columbia, Institute for Resources, Environment and Sustainability  
Alexandra Muhametsafina, Graduate Student, Wilfrid Laurier University  
Alina Fisher, Research Manager, University of Victoria  
Alisha Hackinen, M.Sc. Candidate in Soil Science, University of British Columbia  
Allison Thompson, Master's Student, University of British Columbia  
Alys Granados, Ph.D. Candidate, University of British Columbia  
Alysson Vrieling, Electrical Engineer Ph.D. Student, Stanford University  
Amanda Mathys, Ph.D. Student, University of British Columbia  
Andrew Huang, M.Sc. Student, University of British Columbia  
Anna Shoemaker, Ph.D., Uppsala University  
Anne Dalziel, Ph.D., Universite Laval  
Antony Porcino, Project Director (CAMEO/Research), University of British Columbia  
Aylin Ulman, Researcher, M.Sc. Student Aylin Ulman, Researcher, M.Sc. Student, Sea Around Us, University of British Columbia  
Bernardo Ranieri, Conservation Biologist. Ph.D. Student, University of British Columbia, Institute for Resources, Environment and Sustainability  
Brett Favaro, Research Scientist, Memorial University  
Brett Howard, PhD student, Simon Fraser University  
Brian Starzomski, Ian McTaggart-Cowan Professor, University of Victoria  
Brianna Wright, M.Sc. Student, University of British Columbia  
Brock Ramshaw, M.Sc., University of British Columbia  
Bruna Amaral, M.Sc. Student, University of Queensland  
Cameron Egan, Ph.D. Candidate, University of British Columbia  
Cameron Webster, Research Assistant, University of British Columbia  
Carling Gerlinsky, Research Assistant, University of British Columbia, Fisheries Centre  
Cathryn Murray, Postdoctoral Fellow, University of British Columbia  
Charlotte Whitney, Ph.D. Student, University of Victoria  
Chico Birrell, M.Sc., University of Queensland  
Chris Aikman, Associate Research Officer, Retired NRC scientist  
Chris Joseph, Researcher, Sustainable Planning Research Group, Simon Fraser University  
Christian Beaudrie, Ph.D. Candidate, University of British Columbia  
Christopher Raymond, Senior Research Fellow, Barbara Hardy Institute, University of South Australia  
Cintia Camila Silva Angelieri, Ph.D. Student, University of Sao Paulo, Brazil  
Crispin Jordan, Ph.D., University of Edinburgh  
Dalal Al-Abdulrazzak, Ph.D. Candidate, University of British Columbia  
Danica Patton, Ph.D., Stanford University  
David Ng, Director, AMBL, Michael Smith Laboratories, University of British Columbia

David Roberts, Postdoctoral Fellow, University of Alberta  
David W Mayhood, President, Lead Consultant, FWR Freshwater Research Limited  
Deb Chen, Ph.D. Candidate, University of British Columbia  
Dominique Roche, Ph.D., Australian National University  
Eduardo Martins, Ph.D., University of British Columbia  
Elaine Hsiao, Ph.D. Student, Liu Scholar, University of British Columbia  
Elizabeth Kleynhans, Ph.D. Candidate, University of British Columbia  
Elizabeth Law, Ph.D. Student, University of Queensland  
Elizabeth Pendray, Research Assistant, Simon Fraser University  
Elysabeth Theberge, M.Sc. candidate, University of Ottawa  
Emily Anderson, Ph.D. Candidate, University of British Columbia  
Emily Brault, Graduate Student, University of California Santa Cruz  
Emily Darling, Postdoctoral Fellow, University of North Carolina  
Emily Rubidge, Visiting Scientist, University of Victoria  
Eric Trembl, Research Fellow, University of Melbourne  
Erin Crockett, M.Sc. Student, University of Oxford  
Eva Stredulinsky, M.Sc. candidate, University of Victoria  
Evan Morien, Computational Biologist, University of British Columbia  
Gilles Wendling, President, Ph.D, P.Eng, GW Solutions  
Gwylim Blackburn, Ph.D., University of British Columbia  
Harald Yurk, Research Associate, Behavioral Ecologist in Bioacoustics, Vancouver Aquarium  
Helen King, Ph.D., Cranfield University  
Ian Colquhoun, Chair, M.Sc. Environment and Sustainability, Western University  
J Shiller, M.Sc. student, University of British Columbia  
Jamie Leathem, M.Sc., University of British Columbia  
Jean-Sebastien Moore, Ph.D., Universite Laval  
Jeffrey C. Ho, Ph.D. Student, Stanford University  
Jeffrey Charters, M.Sc., Technician, University of Guelph  
Jenn Burt, Ph.D. Student, Simon Fraser University  
Jennifer N Harding, Ph.D. Candidate, Simon Fraser University  
Jenny L. McCune, Postdoctoral Fellow, University of Guelph  
Jessica Reeves, Ph.D., Faculty Member, Quest University, Canada  
Jessica Schultz, M.Sc. Student, Simon Fraser University  
Jessica Walsh, Ph.D. Student Conservation Ecology, University of Cambridge  
Joan Kleypas, Scientist, National Center for Atmospheric Research  
Jocelyn Nelson, M.Sc., University of British Columbia  
Jody Reimer, M.Sc., University of Alberta  
Joshua Silberg, MRM Candidate, Simon Fraser University  
Julia Gustavsen, Ph.D. Student, Biological Oceanography, University of British Columbia  
Karen Cooke, M.A., Research manager, University of British Columbia School of Nursing  
Karen Golinski, Honourary Research Associate, University of British Columbia  
Kate Kirby, Ph.D., University of Toronto  
Katie Gale, M.Sc., Memorial University of Newfoundland  
Kiely McFarlane, Graduate Student, University of British Columbia  
Laura Benestan, Ph.D. Student, Universite Laval  
Laura Fedoruk, M.Sc., University of British Columbia

Leah Honka, M.Sc. Student, Simon Fraser University  
Linda Jennings, Assistant Curator, Beaty Biodiversity Museum  
Lindsay Der, Ph.D. Candidate, Stanford University  
Lisa McDonnell, Postdoctoral Fellow, University of British Columbia, Faculty of Science  
Lisa Westerhoff, Ph.D. candidate, University of British Columbia  
Louise Chavarie, Ph.D. Student, University of Alberta  
Lucy Rodina, Ph.D. Student, University of British Columbia, Institute for Resources, Environment and Sustainability  
Luke A. Rogers, M.Sc. Student, University of Toronto  
Maayan Kreitzman, Ph.D. Student, University of British Columbia, Institute for Resources Environment and Sustainability  
Marieke Beaulieu, M.Sc., Universite de Sherbrooke  
Marina Winterbottom, M.Sc. Dalhousie University  
Marisa Brook, Ph.D. Student, University of Toronto  
Mary Hufford, Senior Research Scientist, Virginia Tech  
Matt Dolf, Graduate Student, University of British Columbia  
Matthew Ladd, Ph.D. Candidate, University of Ottawa  
Matthew Mitchell, Ph.D., McGill University & University of Queensland  
Matthew Taccogna, MA student, University of British Columbia  
Matthew Wagstaff, Research Assistant, University of British Columbia  
Maxwell Sykes, M.Sc. Student Resource Management, Simon Fraser University, Energy and Materials Research Group  
Meaghan Labine, Ph.D., University of Manitoba  
Megan Osmond-Jones, Research Assistant, Thompson Rivers University  
Michelle Nelson, Ph.D. Candidate, Simon Fraser University  
Nathan Toh, Research Assistant, University of British Columbia  
Nicole Shumway, Research Ecologist, University of Queensland  
Nigel Haggan, Ph.D., University of British Columbia  
Olivia Festy, Ph.D., Queen Mary University  
Paige Olmsted, Ph.D. Student, University of British Columbia  
Pamela Zevit, Registered Professional. Biologist, Principal Adamah Consultants  
Pascale Gibeau, Ph.D. Student and Biologist, Simon Fraser University  
Paul Beckwith, Part-time Professor/Full-time Ph.D. Student, University of Ottawa  
Rebecca G. Martone, Program Lead, Stanford University, Center for Ocean Solutions  
Rebecca Seifert, Master's Student, Simon Fraser University  
Rebecca Witter, Postdoctoral Fellow, University of British Columbia  
Rebekah Jones, Coastal Resources Scientist, Louisiana State University  
Regina Bestbier, M.Sc., University of British Columbia  
Rene Beyers, Research Associate, University of British Columbia  
Richard Schuster, Ph.D. Candidate, University of British Columbia  
Sameer Shah, Graduate Student, University of British Columbia  
Sandra Binning, Postdoctoral Fellow, University of Neuchatel  
Sara Harris, Senior Instructor, University of British Columbia  
Sarah Klain, Ph.D. Student, University of British Columbia  
Sarah MacInnes, Postdoctoral Fellow, Stanford University  
Sean Godwin, M.Sc. Student, Simon Fraser University

Sean Naman, Ph.D. Student, Dept. of Zoology, University of British Columbia  
 Sebastian Pardo, Ph.D. Student, Simon Fraser University  
 Sebastian Scheer, Ph.D., University of British Columbia  
 Sebastien Renaut, Postdoctoral Fellow, University of British Columbia  
 Silja Hund, Ph.D. Student, University of British Columbia  
 Siobhan Chandler, Ph.D., University of Waterloo  
 Sonja Wilson, M.Sc., P. Eng., University of British Columbia  
 Stephanie Grand, Research Associate, University of British Columbia  
 Susan Shirley, Research Associate, Oregon State University  
 Susanne C. Moser, Director, Susanne Moser Research & Consulting  
 Tara Martin, Ph.D., University of British Columbia  
 Tara McBryan, M.Sc. Student, University of British Columbia  
 Tara Moran, Research Associate, Stanford University  
 Terry Hughes, Retired NRC Senior Research Officer  
 Tim Vines, Ph.D., University of British Columbia  
 Toby Spribille, Postdoctoral Fellow, University of Montana  
 Victoria Francis, MA Student, Memorial University  
 Wendy Watkins, Data Librarian, Carleton University  
 William Atlas, M.Sc., Simon Fraser University  
 William Harrower, Ph.D. Candidate, University of British Columbia, Dept. of Botany  
 Zheng (Jackie) Yip, Ph.D. Student, University of British Columbia

---

<sup>i</sup> Prenons par exemple l'opinion de la commission en ce qui a trait à l'importance et aux conséquences des déversements (Rapport de la commission d'examen conjoint sur le projet Enbridge Northern Gateway, vol. 2, section 7.2.5, p. 144 et suivantes). À la page 145, on peut lire : « Il se pourrait qu'un peu de pétrole coule après avoir réagi avec des sédiments ou des particules en suspension ou, à long terme, à cause des processus liés à l'atmosphérisation naturelle. » La commission a rejeté la possibilité que des résidus de bitume puissent être submergés à court terme en l'absence de particules. Il est impossible de savoir comment les commissaires en sont arrivés à cette conclusion qui se révèle fausse.

<sup>ii</sup> *Dunsmuir c. Nouveau-Brunswick*, 2008 CSC 9 : « La cour de révision se demande dès lors si la décision et sa justification possèdent les attributs de la raisonnable. Le caractère raisonnable tient principalement à la justification de la décision, à la transparence et à l'intelligibilité du processus décisionnel, ainsi qu'à l'appartenance de la décision aux issues possibles acceptables pouvant se justifier au regard des faits et du droit. » (Par. 47)

<sup>iii</sup> La CEC estime que certains risques sont importants, mais elle en limite la portée. Par exemple, elle reconnaît que l'impact du Projet, jumelé aux effets cumulatifs sur les caribous et les grizzlis, sera important, mais « au bas de l'échelle de l'importance possible » (Rapport CEC Northern Gateway, vol. 2, p. 11). Le rapport ajoute que « dans l'improbable cas d'un déversement de pétrole de grande taille, [...] un tel déversement ne causerait pas de dommages permanents et très étendus » (Rapport CEC Northern Gateway, vol. 2, p. 14). Voir aussi les alinéas 2 et 5 de la présente lettre au sujet des caractérisations erronées des risques de la part de la commission.

<sup>iv</sup> Rapport de la commission d'examen conjoint sur le projet Enbridge Northern Gateway, vol. 1, page 17; et Résultats des sessions avec la commission et sa décision, document publié le 19 janvier 2011, pages 12 et suivantes : [https://docs.neb-one.gc.ca/ll-eng/llisapi.dll/fetch/2000/90464/90552/384192/620327/624909/662325/A22%2D4\\_%2D\\_Résultats\\_des\\_sessions\\_avec\\_la\\_commission\\_et\\_sa\\_décision\\_A1X2L7.pdf?nodeid=662120&vernum=-2](https://docs.neb-one.gc.ca/ll-eng/llisapi.dll/fetch/2000/90464/90552/384192/620327/624909/662325/A22%2D4_%2D_Résultats_des_sessions_avec_la_commission_et_sa_décision_A1X2L7.pdf?nodeid=662120&vernum=-2).



---

<sup>xiv</sup> Équipe de rétablissement de la loutre de mer, 2007. Programme de rétablissement de la loutre de mer (*Enhydra lutris*) au Canada. Série des Programmes de rétablissement de la Loi sur les espèces en péril, Pêches et Océans Canada, Vancouver. vii + 56 pages.

<sup>xv</sup> Pêches et Océans Canada. 2011. Plan de gestion de l'otarie de Steller (*Eumetopias jubatus*) au Canada [Version finale]. Série des plans de gestion de la Loi sur les espèces en péril, Pêches et Océans Canada, Ottawa. vii + 80 pages.

<sup>xvi</sup> Pêches et Océans Canada. 2013. Programme de rétablissement du rorqual à bosse du Pacifique Nord (*Megaptera novaeangliae*) au Canada. Série des programmes de rétablissement de la Loi sur les espèces en péril. Pêches et Océans Canada, Ottawa. viii + 79 pages.

<sup>xvii</sup> Rapport CEC Northern Gateway, vol. 1, p. 11.